

**AVISO ANUAL PARA LOS PADRES  
2018-2019**

Estimado padre, madre o tutor legal:

La ley estatal exige que los distritos escolares y la oficina de educación del condado (oficina del condado) proporcionen un aviso anual a los padres y tutores legales acerca de ciertos derechos y responsabilidades. Los padres y tutores están obligados de acusar recibo de este aviso por firmar y regresar este recibo y reconocimiento (Parte I del Formulario A) a su distrito escolar o programa de la oficina del condado.

**PLAN DE ESTUDIOS E INSTRUCCIÓN**

**Materiales de Instrucción:**

Todos los materiales educativos y evaluaciones principales y suplementarias, incluyendo libros de texto, manuales para maestros, películas, grabaciones de audio y video, y software, serán recopilados y guardados por el instructor del salón de clases y serán disponible con prontitud para que un padre, madre o tutor legal los inspeccione dentro de un tiempo razonable o de acuerdo con las políticas y procedimientos del distrito escolar o de la oficina del condado. Código de Educación §§ 49091.10(a); 51101.

**Observación:**

Mediante una solicitud escrita, un padre, madre o tutor legal tiene derecho a observar la instrucción y otras actividades escolares en las que esté involucrado su hijo(a), lo cual puede tener como propósito elegir una escuela de acuerdo con las políticas del consejo acerca de las transferencias entre distritos y dentro del distrito. Toda observación deberá hacerse de acuerdo con las políticas establecidas para garantizar la seguridad de los alumnos y del personal escolar y para evitar que haya una interferencia indebida en la instrucción o acoso al personal de la escuela. Código de Educación §§ 49091.10(b); 51101.

**Creencias:**

No se podrá obligar que el alumno afirme o repudie ninguna visión particular del mundo sea personal o privada, doctrina religiosa u opinión política. A ningún alumno se le eximirá de su obligación de realizar sus tareas regulares del salón de clases. Código de Educación § 49091.12(a).

**Plan de Estudios:**

El plan de estudios, incluyendo títulos, descripciones y objetivos de instrucción de cada curso ofrecido por las escuelas públicas, se elaborará por lo menos una vez al año en un folleto informativo. El folleto informativo está a disposición para revisión mediante solicitud y para fotocopiar a un costo moderado. Código de Educación §§ 49091.14; 49063(k).

**Diseción de Animales:**

Los alumnos que tengan una objeción moral para practicar disecciones o causar daño o destruir animales en otra forma como parte de un programa educativo tienen derecho de solicitar un proyecto educativo alternativo. Código de Educación §§ 32255-32255.6.

**Salud sexual y educación para la prevención del VIH:**

La Ley Jóvenes Saludables (la "Ley") autoriza al distrito escolar u oficina de condado a brindar una educación completa en salud sexual y prevención del VIH a todos los alumnos de los grados 7 a 12. Código de Educación, §§ 51933 y siguientes.

- Usted podrá inspeccionar los materiales escritos y audiovisuales utilizados para la educación completa en salud sexual y prevención del VIH. Código de Educación § 51938.
- Usted recibirá una notificación para darle a conocer si la educación completa en salud sexual y prevención del VIH será impartida por el distrito escolar u oficina del condado o por asesores externos. Código de Educación § 51938.
- Usted puede solicitar una copia de la Ley al distrito escolar o a la oficina del condado. Código de Educación § 51938.
- Usted puede solicitar por escrito que su hijo(a) sea eximido de recibir la educación completa en salud sexual y prevención del VIH. (Llene la Parte II del Formulario A para hacer una solicitud.) Código de Educación § 51938.

**Pruebas, cuestionarios, encuestas y exámenes sobre creencias o costumbres personales:**

Ningún alumno recibirá pruebas, cuestionarios, encuestas o exámenes que contengan preguntas acerca de las creencias o costumbres del alumno o de sus padres o tutores legales en relación al sexo, vida familiar, moralidad o religión, excepto que su padre, madre o tutor legal lo autorice previamente por escrito. Los padres y tutores legales de todos los alumnos de los grados 7 a 12 tendrán la oportunidad de revisar cualquier prueba, cuestionario o encuesta acerca de la actitud o las costumbres de los alumnos relacionadas con el sexo antes de que sean administrados, así como la oportunidad de solicitar por escrito que su hijo(a) no participe. Código de Educación §§ 51513; 51938; 51939.

**Días mínimos y Desarrollo de Personal** Anexo a este aviso se encuentra el calendario del año escolar que incluye la programación actual de los días mínimos o de los días sin alumnos para desarrollo del personal. Los padres y tutores legales serán notificados durante el año escolar acerca de días mínimos adicionales y días para desarrollo del personal sin alumnos a más tardar un mes antes del día mínimo o del día sin alumnos. Código de Educación § 48980(c).

## **CONDUCTA Y DISCIPLINA DE LOS ALUMNOS**

### **Acoso sexual:**

El distrito escolar y la oficina del condado prohíben que haya acoso sexual realizado o sufrido por alumnos o por cualquier persona empleada o que trabaje de alguna manera o como voluntario para el distrito escolar o la oficina del condado. El acoso sexual prohibido incluye, entre otras conductas, los acercamientos sexuales no deseados, los pedidos de favores sexuales y otros comportamientos verbales, visuales o físicos de tipo sexual. La persona que crea que está siendo discriminada o acosada debe comunicarse de inmediato con su director o con el representante del director para que atiendan la situación. Se puede presentar una queja por escrito de acuerdo con el Procedimiento de Quejas Uniforme de la oficina del distrito o condado. Los procedimientos para presentar quejas por escrito pueden encontrarse en todas las escuelas. Anexa a este aviso se encuentra una copia de la política escrita del distrito escolar u oficina del condado sobre acoso sexual con respecto a los alumnos. Código de Educación §§ 48980(g); 212.5, 231.5; C.C.R. § 4917.

### **Evaluaciones:**

No se aplicarán pruebas de evaluación de la conducta, o de evaluación mental o emocional a los alumnos sin el consentimiento informado por escrito de parte de su padre, madre o tutor legal. Código de Educación § 49091.12(c).

### **Ausencias injustificadas:**

Los padres y tutores legales serán notificados de manera oportuna si su hijo(a) falta a la escuela sin permiso. Código de Educación § 51101(a)(4).

### **Ausentismo Escolar:**

Cuando un alumno sea clasificado inicialmente como un faltista habitual de la escuela, usted será notificado de lo siguiente:

- (a) Que el alumno tiene ausencias injustificadas.
- (b) Que el padre o tutor legal está obligado a forzar la asistencia del alumno a la escuela.
- (c) Que usted podría ser culpable de infracción criminal si no cumple con esta obligación.
- (d) Que hay programas alternativos de educación en el distrito.
- (e) Que usted tiene el derecho de reunirse con el personal escolar correspondiente para hablar acerca de soluciones a las ausencias injustificadas del alumno.
- (f) Que el alumno podría estar sujeto a arresto y enjuiciamiento.
- (g) Que el alumno podría estar sujeto a suspensión, restricción o retraso del privilegio de conducir del alumno.
- (h) Que podría recomendarse que usted acompañe al alumno a la escuela y que asista a clases con el alumno durante un día.

Código de Educación § 48260.5.

### **Ausentismo Escolar crónico:**

El padre o tutor legal de cualquier alumno de los grados 1 al 8 a quien se descubra que es "faltista habitual crónico" podría declararse culpable de un delito menor. Código de Educación § 48263.6; Código Penal § 270.1.

### **Reglamento de conducta para los alumnos:**

Se puede obtener una copia del reglamento de conducta a través del director o del representante del director. El padre, madre o tutor legal de un alumno suspendido por un maestro podrán estar obligados a asistir a una parte de un día de clases en la clase de su hijo(a) o dependiente. Código de Educación §§ 35291; 48900.1.

## **SEGURIDAD, SALUD Y TRATAMIENTO MÉDICO DE LOS ALUMNOS**

**Política acerca de las huellas dactilares:** En el momento de la inscripción se proporciona información referente a la política del distrito escolar u oficina del condado acerca de las huellas dactilares, si existe. Código de Educación §§ 32390, 48980(e).

**Servicios médicos confidenciales:** Los alumnos inscritos en los grados 7 a 12 pueden ausentarse de la escuela con permiso de las autoridades escolares para recibir servicios médicos confidenciales sin el consentimiento de sus padres. Código de Educación § 46010.1.

### **Inmunización a los alumnos:**

Ningún alumno será admitido a la escuela excepto que haya recibido las inmunizaciones que requiere la ley. Si existe motivo justificativo por pensar que un alumno haya sido expuesto a una enfermedad contagiosa y sus registros de comprobante de inmunización no indican ninguna prueba de inmunización contra dicha enfermedad, se podrá excluir al alumno temporalmente de la escuela hasta que el funcionario de salud local quede conforme de que el alumno que no presente un riesgo de contraer ni de transmitir la enfermedad.

Se el padre, madre o tutor entrega una declaración de un médico autorizado a la autoridad a cargo que dice que la condición física del menor es tal, o que las circunstancias médicas relativas al menor son tal que la inmunización no se considera segura, indicando la naturaleza específica y la probable duración de la condición o circunstancias médicas, incluyendo pero no limitado a su historial familiar médico por el cual el médico no recomienda la inmunización, el menor quedará exento de los requisitos de inmunización.

A partir del 1.º de enero de 2016, la Legislatura de California eliminó la exención de requisitos de inmunización específicamente basada en las creencias personales. Los alumnos que entregaron una carta o declaración a su escuela en que expresaron sus creencias en contra de la inmunización antes del 1.º de enero de 2016 serán permitidos inscribirse hasta la próxima fase escolar. Fase escolar significa: (1) desde el nacimiento hasta preescolar; (2) jardín de niños a grados 1 al 6, inclusive, incluyendo el jardín de niños de transición; y (3) grados 7 a 12, inclusive.

Código de Salud y Seguridad §§ 120335, 120370; Código de Educación §§ 48216, 49403.

### **Exámenes físicos:**

Cualquier alumno puede ser excluido de los exámenes físicos cuando los padres presenten una declaración por escrito ante la escuela en el que expresen que no dan su consentimiento para que el alumno sea sometido a examen físico. Siempre que haya una buena razón para creer que el alumno padece una enfermedad contagiosa o infecciosa, éste será excluido de asistir a la escuela. (A los niños se les aplican exámenes de la vista, oído y curvatura de la espina dorsal en niveles escolares seleccionados.) Código de Educación §§ 49450 – 49455.

La ley estatal exige que para cada alumno inscrito en el primer grado, el padre, madre o tutor legal debe presentar dentro de 90 días después de su ingreso un certificado firmado por un médico en el que se confirme que el niño ha sido sometido a los exámenes y evaluación médica necesaria incluyendo un examen físico dentro de los últimos 18 meses. Un padre, madre o tutor legal puede presentar por escrito ante el distrito escolar una objeción o exclusión en la que establezcan los motivos por los que el alumno no pudo obtener dichos servicios. Evaluación médica gratuita es disponible para alumnos de bajos ingresos hasta por 18 meses antes de ingresar al primer grado. Se anima a los padres y tutores legales a que obtengan las evaluaciones médicas requeridas en forma simultánea a las inmunizaciones necesarias. Código de Salud y Seguridad §§ 124085, 124105.

### **Exámenes psicológicos:**

El padre, madre o tutor legal tienen derecho a recibir información acerca de los exámenes psicológicos que la escuela aplica a los alumnos y negar el permiso para aplicar dichos exámenes. Código de Educación § 51101(a)(13).

### **Medicación de los alumnos:**

Los alumnos que deban tomar en la escuela medicamentos prescritos y que deseen la asistencia del personal escolar deben entregar un escrito de instrucciones de parte de un médico cirujano o médico asistente en el que se describa el nombre del medicamento, el método, la cantidad y los horarios en los que el medicamento debe tomarse, así como un escrito de parte del padre o madre, tutor legal que indique su deseo de que la escuela asista en la administración de las instrucciones del médico cirujano o médico asistente. Los alumnos que deseen llevar consigo y administrarse por sí mismos epinefrina autoinyectable prescrita y/o un medicamento inhalado autoadministrado para el asma deben presentar tanto un escrito con instrucciones de su médico cirujano o médico asistente que incluya una confirmación de que el alumno es capaz de autoadministrarse dicho medicamento, así como un escrito de parte del padre, madre, tutor legal del alumno en el que dé su consentimiento para la autoadministración, y de exenciones de responsabilidad para la escuela aplicables. Cualquier alumno que utilice epinefrina autoinyectable o un medicamento inhalado para el asma en forma distinta a la prescrita quedará sujeto al reglamento de conducta. Código de Educación §§ 49423, 49423.1.

### **Medicación Continuada:**

El padre, madre o tutor legal de un alumno en un régimen de medicación continuada debido a una condición no episódica deberá informar a la escuela el nombre del medicamento prescrito, la dosis actual y el nombre del médico supervisor. Mediante el consentimiento del padre, madre o tutor legal, la (el) enfermera(o) escolar u otro empleado asignado se puede comunicar con el médico en relación a los efectos posibles del medicamento sobre el comportamiento físico, intelectual y emocional, así como sobre los signos y síntomas de los efectos secundarios adversos, omisión y sobredosis. Cód. de Educación § 49480.

**Seguro de los alumnos:** El distrito escolar o la oficina del condado pueden proporcionar o poner a disposición servicios médicos u hospitalarios, o ambos, para lesiones que sufran los alumnos derivadas de los programas o actividades escolares. Ningún alumno será

forzado a aceptar estos servicios. Usted puede obtener más información referente a la disponibilidad del seguro de accidentes si se comunica con el director de su escuela. Código de Educación § 49472.

**Atención médica de emergencia:** Todos los alumnos deberán llenar una tarjeta de información para emergencias que será firmada por el padre, madre o tutor legal a principio del año escolar. Si su hijo(a) se enferma o lesiona durante el horario normal de clases y necesita tratamiento médico razonable, y usted no puede ser localizado, el distrito escolar, la oficina del condado o el director no pueden hacerse responsables legalmente del tratamiento razonable de su hijo(a) enfermo o lesionado sin el consentimiento previo de usted, excepto si ya ha presentado una objeción por escrito para cualquier tratamiento médico que no sea de primeros auxilios. Código de Educación §§ 49407; 49408.

**Seguridad de los alumnos:**

Los padres y tutores legales tienen derecho a contar con un ambiente de aprendizaje seguro y de apoyo para sus hijos(as). Código de Educación § 51101(a)(7).

**Opción de escuela insegura:**

A los alumnos que asistan a una escuela persistentemente peligrosa, y los alumnos que sean víctimas de un delito criminal violento, mientras se encuentren en los terrenos de una escuela pública, se les permitirá asistir a una escuela pública segura. 5 C.C.R. §§ 11992, 11993; 20 U.S.C. § 7912.

**Campus Libre de Tabaco**

Consulte con la oficina escolar acerca de la política, si existe, relacionada con la prohibición de consumo de tabaco en cualquier momento dentro de la propiedad de las oficinas, edificios o vehículos del distrito o del condado. Código de Salud y Seguridad § 104420.

**Vestimenta de protección contra el sol:**

Cualquier alumno puede usar vestimenta de protección contra el sol, incluyendo protección para la cabeza, para uso en el exterior durante el día escolar, de acuerdo con las políticas sobre vestimenta del distrito escolar u oficina del condado. Los alumnos pueden usar protector solar durante el horario escolar sin tener una nota o prescripción médica pero el personal de la escuela no está obligado a ayudar a los alumnos aplicar el protector solar. Código de Educación § 35183.5.

**Evaluación de la salud oral:**

Cualquier alumno, mientras esté inscrito en un jardín de infantes en una escuela pública o inscrito en el primer grado si no estuvo previamente inscrito en el jardín de infantes, a menos que sea dispensado, debe presentar prueba, no más tarde del 31 de Mayo del año escolar, de haber sido sometido a una evaluación oral de parte de un dentista autorizado o de parte de otro profesional de la salud dental autorizado o registrado. La evaluación debe realizarse no antes de 12 meses de la inscripción inicial del alumno. Los padres y tutores legales de dichos alumnos serán notificados de este requisito de evaluación. Código de Educación § 49452.8.

**Tratamiento dental con flúor:**

Es posible que los alumnos tengan la oportunidad de recibir una aplicación tópica de flúor en los dientes, como un barniz de flúor u otra sustancia que inhibe la caries dental, durante el año escolar como parte de un programa organizado y administrado por el funcionario de salud del condado. Los padres/tutores o estudiantes mayores de 18 años de edad tendrán la oportunidad de aceptar o negarse a recibir el tratamiento. Este programa no pretende reemplazar la atención dental periódica. Código de Salud y Seguridad §§ 104830 et seq.

## **DESEMPEÑO Y EVALUACIÓN DE LOS ALUMNOS**

**Rendición de Cuentas:**

Se puede obtener una copia de la rendición de cuentas escolar mediante una solicitud a la escuela. Código de Educación § 35256.

**Reunión con el maestro y director:**

Mediante un aviso razonable, los padres y tutores legales tienen derecho a reunirse con el o los maestros del alumno y el director. Código de Educación § 51101(a)(2).

**Notificación a los padres:**

Los padres y tutores legales tienen derecho de ser notificados respecto a los resultados de las pruebas del salón de clases y estandarizadas, cuando su hijo(a) ha sido identificado como riesgo de retención, y de ser informados acerca de los reglamentos de la escuela, incluyendo medidas y procedimientos disciplinarios, políticas de asistencia, políticas de retención y promoción, reglas sobre vestimenta, procedimientos para visitas a la escuela, e información sobre la persona de contacto en caso que surjan problemas con su hijo(a). Códigos de educación §§ 48070.5, 51101(a)(5), (9), (12), (16).

### **Expectativas académicas:**

Los padres y tutores legales tienen derecho a ser informados acerca de las expectativas escolares de su hijo(a). Código de Educación § 51101(a)(11).

**Requisitos de Admisión a la Universidad e Información de Carreras Técnicas:** Los distritos escolares que ofrezcan cualquiera de los grados 9 a 12 proporcionarán la siguiente explicación breve de los requisitos de admisión a la universidad, una descripción breve acerca de la educación de carreras técnicas, e información acerca de cómo los alumnos pueden reunirse con los consejeros escolares para que les ayuden a seleccionar los cursos que cumplan con los requisitos de admisión a la universidad y/o para inscribirse en cursos para educación en carreras técnicas.

1. Requisitos de admisión a la universidad (requisitos A-G) para la Universidad del Estado de California (CSU) y para la Universidad de California (UC)

Información adicional acerca de los requisitos de admisión para el sistema de la CSU se puede encontrar en [www.csumentor.edu/planning/high\\_school](http://www.csumentor.edu/planning/high_school). Información adicional acerca de los requisitos de admisión para el sistema de la UC se puede encontrar en [www.universityofcalifornia.edu/admissions](http://www.universityofcalifornia.edu/admissions). El manual del estudiante de preparatoria contiene información adicional acerca de los cursos disponibles.

- a. Historia o Ciencias Sociales – 2 años
- b. Inglés – 4 años
- c. Matemáticas – 3 años (UC recomienda 4 años)
- d. Ciencia de Laboratorio – 2 años (UC recomienda 3 años)
- e. Idioma que no sea inglés – 2 años (UC recomienda 3 años)
- f. Artes Visuales y Dramáticas – 1 año
- g. Curso Electivo de Preparación– 1 año

2. Educación para carreras técnicas (Career Technical Education, CTE)

La educación para actividades profesionales técnicas es un programa de estudio que involucra una secuencia de cursos de años múltiples y que integra el conocimiento académico básico con el conocimiento técnico y laboral para brindar a los estudiantes un camino hacia la educación y carreras posteriores a la secundaria. Información adicional referente a la educación para carreras técnicas se puede encontrar en [www.cde.ca.gov/ci/ct](http://www.cde.ca.gov/ci/ct).

3. Servicios de Consejería

Los consejeros de la escuela secundaria están disponibles para reunirse con los padres y alumnos y ayudarles a seleccionar los cursos que cumplan con los requisitos de admisión para la universidad, para inscribirse en la educación para carreras técnicas, o para ambos. Si desea programar una cita con un consejero, comuníquese al departamento de consejeros.

Código de educación §§ 48980(l); 51229.

### **Examen de colocación avanzada:**

Los alumnos inscritos en al menos una clase de colocación avanzada y que califiquen para desventaja económica pueden solicitar asistencia para cubrir el costo de las cuotas del examen de colocación avanzada. Los alumnos deben comunicarse con un asesor u otro administrador en su escuela para obtener información de elegibilidad. Código de Educación §§ 48980(j); 52240 y siguientes.

### **Evaluación del Desempeño y Progreso de los Alumnos de California:**

A partir del año escolar 2014-2015, el Sistema de Evaluación del Desempeño y Progreso de los Alumnos de California incluye evaluaciones sumativas de *Smarter Balanced* en Artes del Idioma Inglés y Matemáticas para los grados tres a ocho y once, y evaluaciones alternativas en Artes del Idioma Inglés y Matemáticas para los grados tres a ocho y once para estudiantes con discapacidades cognitivas significativas. La CST para Ciencias se exige para todos los estudiantes de los grados cinco, ocho y diez, a menos que el IEP del estudiante indique que se le deberá administrar la CMA o CAPA. Puede administrarse, a discreción del Distrito, una prueba en español, opcional y basada en estándares, de lectura/lengua en los grados dos a once a los estudiantes de habla hispana que están aprendiendo el inglés que reciban formación en su idioma principal o hayan sido inscritos en una escuela en los Estados Unidos por menos de doce meses. Los padres o tutores legales pueden presentar una solicitud por escrito para eximir a su hijo(a) de alguna o de todas las partes de la evaluación. Código de Educación §§ 60640, 60615, 5 CCR § 852.

## **REGISTROS DE LOS ALUMNOS**

**Revisión del expediente académico de los alumnos:** Los padres y tutores legales tienen derecho a cuestionar y recibir una respuesta referente a asuntos relacionados con el expediente académico de su hijo(a) que parece ser inexacto, engañoso o que invada la privacidad del alumno. Código de Educación § 51101.

**Notificación del derecho de privacidad de los alumnos:** La ley federal y estatal otorga ciertos derechos de privacidad y de consulta del expediente académico de los alumnos a los alumnos y a sus padres y tutores legales. Se debe conceder el acceso total al registro escrito personalmente identificable que mantiene el distrito escolar o la oficina del condado a: (1) los padres o tutores legales de los alumnos de 17 años o menores; y (2) a los alumnos de 18 años o mayores, o a los alumnos que asistan a una institución de educación posterior a la secundaria (“alumnos adultos”). Además, los padres o tutores legales de los alumnos de 18 años o mayores que sean dependientes para declaración de impuestos y los alumnos de 16 años o mayor que hayan terminado el grado 10 , así como los alumnos de 14 años de edad o mayores que son considerados niño o joven sin hogar o un joven no acompañado conforme a la ley McKinney-Vento de Ayuda para Personas sin Hogar (“alumnos elegibles”) deben tener acceso a aquellos expedientes de los alumnos particulares correspondientes al legítimo interés educativo del solicitante.

Los padres o tutores legales, o los alumnos adultos o elegibles, pueden revisar sus expedientes individuales haciendo una solicitud al director. El director se encargará de que se proporcionen explicaciones e interpretaciones si se solicitan.

Los padres o tutores legales tienen derecho a cuestionar y recibir cualquier información referente a asuntos relacionados con el expediente académico de su hijo(a) en caso de parecer inexacto, engañoso o que invada la privacidad del alumno. La información que presuntamente sea inexacta, incorrecta o engañosa puede o no puede ser descartada por el superintendente o su representante.

Además, los padres, tutores legales, los alumnos adultos o elegibles pueden recibir una copia de cualquier información del expediente del alumno a un costo razonable por página. Las políticas y procedimientos del distrito escolar y oficina del condado relacionados con los tipos de expedientes, tipo de información retenida, personas responsables de mantener los expedientes de los alumnos, información de directorio, acceso por terceras personas, revisión, y para cuestionar el contenido de los expedientes, están disponibles mediante el director o su representante. Los padres y tutores legales pueden comunicarse con la escuela para revisar la lista de personas que han solicitado o revisado información del expediente del alumno. El acceso a los expedientes de los alumnos sólo se concederá a aquellos que tengan un legítimo interés educativo.

Cuando un alumno se cambie a otro distrito escolar, su expediente será transferido mediante solicitud del nuevo distrito. En el momento de transferencia, los padres, tutores legales o alumnos elegibles pueden cuestionar, revisar o recibir una copia del expediente solicitado mediante un pago razonable. Los padres y tutores legales pueden comunicarse con el distrito escolar u oficina del condado respecto a cualquier política sobre la revisión y eliminación de expedientes de los alumnos.

Si usted considera que el distrito escolar o la oficina del condado no cumplen con los reglamentos federales relacionados con la privacidad, puede presentar una queja ante la Oficina de Cumplimiento de las Políticas Familiares (Family Policy Compliance Office) del Departamento de Educación de los Estados Unidos que se encuentra en 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-5920.

El distrito escolar también pone a disposición cierta información de directorio de los alumnos según la legislación estatal y federal. Esto significa que el nombre del alumno, fecha de nacimiento, lugar de nacimiento, domicilio, número telefónico, correo electrónico, especialización escolar, participación en actividades oficialmente reconocidas y deportes, peso y altura de los miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, grados y reconocimientos alcanzados, y la mayoría de las escuelas públicas y privadas a las que el alumno asistió pueden facilitarse a ciertas agencias específicas. Es posible que la información correspondiente de directorio no se proporcione a ninguna entidad privada con fines de lucro excepto a empleadores, empleadores potenciales o a representantes de noticieros. Es posible que los nombres y domicilios de los alumnos del último año o que se gradúen no se proporcionen a otras escuelas y universidades.

Mediante solicitud por escrito de los padres o tutores legales de los alumnos de 17 años o menores, el distrito escolar retendrá la información de directorio relacionada con los alumnos. (Debe llenar la Parte III del Formulario A para hacer una solicitud.) Si el alumno tiene 18 años o más o está inscrito en una institución de educación posterior a secundaria y presenta una solicitud escrita, se respetará la solicitud del alumno para negar el acceso a la información de directorio. Las solicitudes deberán enviarse dentro de 30 días después de recibir este aviso.

Para los alumnos identificados como “niños o jóvenes sin hogar” según lo define la Ley McKinney-Vento de Ayuda para Personas sin Hogar, no se revelará su información de contacto a menos que un padre, madre o alumno que tenga derechos de paternidad haya prestado su consentimiento por escrito a que se revele la información de contacto.

Código de Educación §§ 49060-49078; 51101; FERPA 20 Código de EE UU (U.S.C.) § 1232g; 34 Código de Regulaciones Federales (C.F.R.) § 99.37.

**Revelación de información del alumno conforme a una orden de un tribunal o citación:** Información relacionada con los alumnos debe proporcionarse en conformidad con la orden de un tribunal o citación expedida legalmente. Se deberá hacer el esfuerzo que sea razonable para notificar al padre, madre o tutor legal antes de revelar la información del alumno en conformidad con una orden de tribunal o citación. Código de Educación § 49077.

## ASISTENCIA, INSTRUCCIÓN TEMPORAL E INSCRIPCIÓN

**Ausencias justificadas:** Ningún alumno tendrá su grado reducido o sufrirá una pérdida de créditos académicos debido a una ausencia justificada cuando las tareas o pruebas perdidas que puedan de manera razonable ser proporcionadas se cumplan satisfactoriamente en un plazo razonable de tiempo. La ausencia justificada se define en el Código de Educación 48205 como una ausencia:

1. Debida a enfermedad del alumno.
2. Debida a cuarentena de acuerdo con las instrucciones de un funcionario de salud del condado o de la ciudad.
3. Debida a atención médica, dental, oftálmica o quiropráctica.
4. Debida a la asistencia a servicios funerarios de un miembro de la familia inmediata del alumno según se define en el Código de Educación, con la condición de que la ausencia no sea durante más de un día si el servicio tiene lugar en California y no más de tres días si éste es conducido fuera del estado.
5. Debida al servicio como miembro de un jurado en la forma establecida por la ley.
6. Debida a enfermedad o cita médica durante el horario escolar de un niño de quien el alumno es el padre con custodia.
7. Debida a motivos personales justificables, incluyendo pero sin limitarse a, comparecencia ante un tribunal, asistencia a un funeral, cumplimiento de un día festivo o ceremonia de la religión del alumno, asistencia a retiros religiosos que no deberán exceder cuatro (4) horas por semestre, o asistencia a una conferencia sobre empleo, cuando el padre o tutor legal haya solicitado por escrito la ausencia del alumno y haya sido aprobada por el director o su representante asignado en conformidad con las normas establecidas por el consejo administrativo.
8. Debida al propósito de servir como miembro del consejo electoral para una elección en conformidad con el artículo § 12302 del Código Electoral.
9. Para el propósito de pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno que sea un miembro en servicio activo de los servicios uniformados, según se define en el Código de Educación 49701, y que haya sido llamado a servicio para, esté en permiso de ausencia de, o haya regresado inmediatamente de, despliegue a una zona de combate o puesto de apoyo de combate. Las ausencias otorgadas de conformidad con este párrafo se otorgarán para un periodo de tiempo a ser determinado a discreción del superintendente del distrito escolar.
10. Para asistir a la ceremonia de naturalización del alumno para ser ciudadano estadounidense.

Los alumnos con ausencias justificadas podrán terminar todas las tareas y pruebas no realizadas durante su ausencia, y que puedan proporcionarse de manera razonable, y una vez terminadas durante un periodo de tiempo razonable recibirán el crédito completo por las mismas. El maestro del grupo del cual el alumno está ausente determinará las pruebas y tareas que serán razonablemente equivalentes pero no necesariamente idénticas a las pruebas y tareas que el alumno no presentó durante su ausencia. Código de Educación §§ 45194, 48980; 48205; Código Electoral § 12302.

### **Ausencias por prácticas religiosas:**

Se puede conceder ausencia con permiso para prácticas o instrucción religiosa aprobada por el consejo administrativo si un alumno ha asistido por lo menos el día escolar mínimo. Código de Educación, secciones 46014; 48205.

### **Opciones de asistencia:**

Las leyes de California conceden a los padres/tutores el derecho de recibir una notificación de todas las opciones de asistencia establecidas por las leyes estatales y las opciones de asistencia locales disponibles en el distrito escolar, incluyendo las opciones para cumplir con los requisitos de residencia para asistencia escolar, opciones programáticas ofrecidas en las zonas de asistencia local, y toda opción programática especial disponible, tanto entre distritos como dentro del distrito.

Los padres/tutores pueden comunicarse con la escuela del estudiante o con el distrito de residencia para obtener más información sobre las opciones estatales y locales disponibles, incluyendo información sobre los procedimientos de solicitud para áreas o programas de asistencia alternativas y formulario(s) de solicitud de cambio de asistencia, y para obtener información sobre el proceso de apelación, si lo hubiere, en el caso de que se rechace una solicitud de cambio de asistencia.

Código de Educación, § 48980(h).

**Instrucción individual:** Excepto para los alumnos que reciben instrucción particular de acuerdo con el programa patrocinado por el distrito escolar o la oficina del condado, los alumnos con discapacidad temporal que hace que la asistencia a las clases regulares o a un programa de educación o alternativo en que el alumno esté inscrito imposible o no aconsejable recibirá instrucción individual proporcionada por el distrito escolar donde éste tenga su domicilio. Código de Educación § 48206.3.

**Residencia durante la hospitalización:** No obstante los requisitos educativos obligatorios, los alumnos con discapacidad temporal que se encuentren en un hospital o en otra instalación de salud, excluyendo hospitales estatales, ubicada fuera del distrito escolar en donde residen los padres o tutores legales del alumno, se considerarán que cumplen con los requisitos de residencia para asistir a la

escuela en el distrito escolar donde está ubicado el hospital. Los padres y tutores legales de los alumnos con discapacidad temporal serán los principales responsables de notificar al distrito escolar en donde se considere que reside el alumno, acerca de la presencia del alumno en un hospital de calificación con los requisitos. Código de Educación §§ 48207; 48208.

**Residencia basada en el empleo del padre/tutor legal:**

Se considerará que el alumno cumple los requisitos de residencia para asistir a la escuela en un distrito escolar si el padre o tutor legal del alumno reside fuera de los límites del distrito escolar pero trabaja y vive con el alumno en el lugar de su empleo dentro de los límites del distrito escolar por un mínimo de tres días durante la semana escolar. Código de Educación § 48204(a)(7).

También puede considerarse que el alumno cumple los requisitos de residencia para asistir a la escuela en un distrito escolar si por lo menos uno de los padres o tutores legales tiene su empleo dentro de los límites del distrito por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar. Código de Educación, § 48204(b).

**Estudiantes con un padre/madre/tutor que presta servicio militar activo:**

Se considerará que un menor cumple con los requisitos de residencia para asistir a la escuela en un distrito escolar si a su padre/madre/tutor lo trasladan, o tiene el traslado pendiente, a una instalación militar dentro del estado mientras presta servicio militar activo de conformidad con una orden militar oficial y el padre/madre/tutor del estudiante proporcionó comprobante de domicilio en el distrito escolar dentro de los diez (10) días de la fecha de arribo proporcionada en la documentación oficial. Código de Educación § 48204.3

**Alumno con padres residentes de California trasladados contra su voluntad:**

Un alumno cumple con los requisitos de residencia para asistir a la escuela en un distrito escolar si su padre/madre/tutor(es) eran residentes del estado pero se fueron en contra de su voluntad y el alumno solicita admisión a una escuela en un distrito escolar, si se reúnen determinados requisitos. Código de Educación § 48204.4.

**Asistencia donde reside el cuidador:**

Si su hijo vive en la casa de un cuidador adulto, según lo define la ley, su hijo puede asistir al distrito escolar donde está ubicada dicha residencia. Hace falta una declaración jurada firmada bajo pena de perjurio por el cuidador adulto para poder establecer que su hijo vive en la casa del cuidador. Código de Educación, sección 48204(a); Código de Familia, secciones 6550-6552.

**Inscripción dentro del distrito:** Los residentes de un distrito escolar pueden solicitar la inscripción de sus hijos en otras escuelas dentro del distrito para que asistan, dependiendo de los espacios que haya disponibles. La inscripción dentro del distrito no es aplicable a distritos que tienen solo una escuela o escuelas que no tienen los mismos grados escolares. Código de Educación § 35160.5(b).

**Asistencia Entre Distritos:** Los alumnos pueden asistir a una escuela en un distrito diferente al distrito de su lugar de residencia según un acuerdo interdistrital. Todos los distritos escolares han adoptado políticas sobre asistencia entre los distritos. Puede comunicarse con su escuela para mayor información. Código de Educación, secciones 46600 y siguientes.

**Ley de inscripción abierta:**

Los padres/tutores de estudiantes inscritos en escuelas identificadas como de bajo desempeño por el Superintendente de Instrucción Pública de California pueden solicitar su transferencia a escuelas de mayor desempeño en el próximo año escolar. Código de Educación, secciones 48350 et seq.

**Solicitud de escuela específica:**

Los padres/tutores tienen el derecho de solicitar una escuela específica y de recibir una respuesta. Dicha respuesta no obliga a la escuela a conceder la solicitud. Código de Educación, sección 51101(a)(6).

**Aviso de escuelas alternativas:**

La ley del estado de California autoriza a todos los distritos escolares a ofrecer escuelas alternativas. La sección 58500 del Código de Educación define una escuela alternativa como una escuela, o grupo de clase separado dentro de una escuela, operada y diseñada para:

- a. Maximizar las oportunidades de que los estudiantes desarrollen los valores positivos de independencia, iniciativa, cortesía, espontaneidad, inventiva, valor, creatividad, responsabilidad y alegría.
- b. Reconocer que el mejor aprendizaje es aquél en que el estudiante aprende porque desea aprender.
- c. Mantener un entorno de aprendizaje que maximice la automotivación y aliente al estudiante a seguir sus propios intereses en su tiempo. Estos intereses puede provenir en todo o en parte de presentaciones de sus maestros o de proyectos de aprendizaje.
- d. Maximizar las oportunidades para que los maestros, padres y estudiantes desarrollen en forma cooperativa el proceso de aprendizaje y su materia. Estas oportunidades deberán constituir un proceso continuo y permanente.



- e. Maximizar las oportunidades para que los estudiantes, maestros y padres reaccionen en forma continua al mundo cambiante, incluyendo entre otras cosas la comunidad donde se encuentra la escuela.

En el caso de que un padre/tutor, alumno o maestro esté interesado en obtener más información sobre escuelas alternativas, el superintendente de las escuelas del condado, la oficina administrativa de este distrito y la oficina del director de cada unidad de asistencia tiene copias de las leyes disponibles para su información. Esta ley autoriza en particular a las personas interesadas a solicitar al consejo administrativo del distrito que establezca programas de escuelas alternativas en cada distrito. Para obtener más información, comuníquese con la escuela. Código de Educación, secciones 58500; 58501.

## MISCELÁNEO

**Participación de los padres:** Los padres y tutores legales tienen derecho de participar como miembros del consejo escolar, en un consejo de asesoría para padres, o en un grupo de dirección administrativa con base escolar de acuerdo con las reglas que rigen la membresía de esas organizaciones. Se anexa a este aviso una copia de la política del distrito escolar relacionada con la participación de los padres. Código de Educación § 51101(a)(14).

**Tiempo y recursos de voluntariado:** Los padres y tutores legales pueden ofrecer voluntariamente su tiempo y recursos para mejorar las instalaciones y programas escolares bajo la supervisión de los empleados del distrito. Existe un plan disponible para los padres que describe las oportunidades para participar en el desarrollo profesional. Código de Educación § 51101(a)(3).

**Campus abierto:** Un distrito escolar que haya decidido permitir que los alumnos de preparatoria salgan de la propiedad de la escuela durante el periodo de almuerzo no se hará responsable de la conducta o seguridad de dichos alumnos mientras que dichos alumnos no se encuentren dentro de la propiedad de la escuela durante dicho periodo. Código de Educación § 44808.5.

**Alumnos con necesidades especiales:** Los distritos escolares del Condado de Placer están incluidos en el Área del Plan Local de Educación Especial del Condado (Special Education Local Plan Area, SELPA). Los alumnos con necesidades especiales, según están definidas en el Código de Educación § 56026, tienen derecho a educación pública y gratuita apropiada. Si usted considera que su hijo(a) necesita educación especial, comuníquese con el director de la escuela o a la Oficina de Educación del Condado de Placer al teléfono (530) 889-8020, o a la Oficina del Superintendente de Escuelas del Condado de Nevada al teléfono (530) 478-6400.

Algunos alumnos con necesidades especiales que no califican para educación especial pueden calificar para asistencia según la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación (Rehabilitation Act) si tienen un impedimento físico o mental que limite considerablemente una o más actividades principales de la vida, si cuentan con un registro de dicho impedimento o si se consideran que tienen dicho impedimento. El distrito escolar y la oficina del condado tienen políticas y procedimientos para identificar y evaluar a los estudiantes que puedan necesitar asistencia en su programa educativo o para brindar acceso a los programas del distrito. Los alumnos, padres u otras personas que tengan preocupaciones o preguntas relacionadas con la política de la Sección 504 pueden comunicarse al distrito escolar o a la oficina del condado.

**Edad mínima para Entrada al kindergarten:** Los distritos admitirán a alumnos a kindergarten al principio del año escolar o en una fecha posterior en el mismo año escolar si el alumno tendrá cinco (5) años de edad en o antes del 1 de septiembre del año escolar. Código de Educación § 48000(a).

**Alimentos gratuitos o de bajo costo:** Los alimentos gratuitos o de bajo costo están disponibles para los alumnos en necesidad. Comuníquese a la escuela para mayor información sobre elegibilidad. Código de Educación §§ 49510 y siguientes; 48980.

**Propiedades personales:** Los distritos escolares y la oficina del condado no se hacen responsables de los bienes personales. Los alumnos son desanimados de traer a la escuela artículos que no son de uso escolar. Código de Educación § 35213.

**Responsabilidad de los padres:** Los padres y tutores legales son sujetos a responsabilidad legal de todos los daños causados por la mala conducta de sus hijos(as) menores que resulten en la muerte o lesiones de otros alumnos, personal escolar, voluntarios escolares o daños a los bienes de la escuela. Código de Educación § 48904; Código Civil § 1714.1.

### **Plan de Manejo de Asbestos:**

El distrito escolar tiene un plan actual para manejar materiales que contienen asbesto relativo a todos los portátiles del distrito. El plan está disponible para inspección en la oficina del superintendente huso horario normal. 40 C.F.R. § 763.93; Código de Educación, secc. 49410 y siguientes.

**Uso de pesticidas:** Adjunta a la presente se encuentra una lista de pesticidas programados para aplicarse en los sitios escolares durante este año. Los destinatarios de este aviso pueden registrarse en el sitio escolar correspondiente si desean recibir un aviso de las aplicaciones individuales de estos pesticidas en un sitio escolar. Código de Educación §§ 17612; 48980.3.

### **Procedimiento de Quejas Uniforme:**

El distrito escolar y la oficina del condado han adoptado el Procedimiento de Quejas Uniforme para la presentación, investigación y resolución de quejas que supongan: discriminación ilegal, acoso, intimidación y acoso escolar basados en las características reales o percibidas de una persona con relación a su raza o etnia, color, antepasados, origen nacional, , identificación de grupo étnico, edad, religión, estado civil, embarazo o situación como padres, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, expresión de género o información genética, o cualquier otra característica de las mencionadas en el Código de Educación, secc. 200 o 220, Código de Gobierno, secc. 11135 o Código Penal, secc. 422.55, o basados en su vínculo con una persona o grupo que tengan una o más de dichas características reales o percibidas; incumplimiento de la legislación estatal y/o federal específica sobre programas educativos, educación básica para adultos, programas categóricos consolidados, educación para inmigrantes, educación vocacional, atención para infantes y programas de desarrollo, programas de nutrición infantil, programas de educación especial, educación de alumnos en familias de acogida y alumnos sin hogar, y requisitos de planificación de seguridad; incumplimiento de los requisitos del Plan Local de Control y Rendición de Cuentas; y el cobro ilícito de cuotas a los alumnos. Se adjunta a este Aviso una copia del Procedimiento de Quejas Uniforme de la oficina del distrito o del condado.

5 C.C.R., secc. 4600 y siguientes; Código de Educación, secc. 49013; 48853.5.

### **Procedimiento de Quejas Uniforme Williams:**

El distrito escolar y la oficina del condado han adoptado políticas y procedimientos relacionados con quejas por deficiencias relacionadas con los libros de texto y materiales de enseñanza, condiciones de las instalaciones para emergencias o urgencias que representan una amenaza para la salud y seguridad de los estudiantes o del personal escolar, y vacantes para maestros y asignación errónea. Para mayor información acerca de los Procedimientos de Quejas de Williams y/o para obtener un formulario de quejas o asistencia con el proceso, comuníquese al distrito escolar o a la oficina del condado.

5 C.C.R. 4680 y siguientes; Código de Educación § 35186.

## **REGLAMENTOS Y LEYES FEDERALES**

**Personas con discapacidad:** De acuerdo con la ley federal y estatal, el distrito escolar y oficina del condado no discriminarán a ningún individuo con discapacidad con respecto a la participación en programas, actividades y uso de instalaciones. Si su hijo(a) necesita adaptaciones especiales, por favor comuníquese con el distrito escolar o a la oficina del condado. 34 C.F.R. § 104.8.

### **Política contra la discriminación:**

El distrito escolar y la oficina del condado tienen políticas de no discriminación basada en la raza, color, ascendencia, nacionalidad, origen nacional, condición migratoria, identificación con un grupo étnico, edad, religión, estado civil, embarazo o paternidad, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identificación o expresión de género, o información genética; la percepción de una o más de dichas características o asociación con una persona o grupo con una o más de dichas características, ya sean reales o percibidas, en todas sus políticas, costumbres o procedimientos, programas o actividades. La política contra discriminación del distrito escolar y de la oficina del condado cumple con los requisitos del Título VI y del Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964, del Título IX de las Enmiendas Educativas de 1972, Sección 504, de la Ley de Rehabilitación de 1973, de la Ley para Mejorar la Educación de los Individuos con Discapacidades de 2004 y de otras leyes estatales y federales. Los alumnos o padres o cualquier otra persona que tenga preguntas o preocupaciones en relación con estas políticas contra la discriminación y el acoso, o quien desee presentar una queja, deben comunicarse al distrito escolar o a la oficina del condado. Código de Educación § 220, 5 C.C.R. § 4900 y siguientes

### **Cualificación profesional de los maestros:**

Al principio de cada año escolar, los padres y tutores legales pueden solicitar información acerca de la capacidad profesional de los maestros del salón de su hijo o hija que incluye, como mínimo:

- Si el (la) maestro(a) ha cumplido con los criterios estatales para la acreditación y licencia para el (los) nivel(es) del grado escolar y para el (las) área(s) en las que el (la) maestro(a) imparte enseñanza.
- Si el (la) maestro(a) está enseñando con credencial de emergencia u otra condición provisional para la cual los criterios estatales de acreditación o licencia hayan sido renunciados.
- La especialidad de bachillerato del (la) maestro(a) del salón de clases y cualquier otro certificado de graduación o título que posea, así como el área de especialidad del certificado o título.
- Si el alumno recibe servicios de maestros(as) adjuntos(as), y si es así, sus calificaciones.

20 U.S.C. § 6312

### **Acceso por parte de Reclutadores Militares:**

Los reclutadores militares tendrán acceso a todos los nombres de los alumnos de secundaria, sus domicilios y números telefónicos a menos que los padres o tutores legales soliciten que esa información no sea facilitada sin su consentimiento previo por escrito. 10 U.S.C. § 503, 20 U.S.C. § 7908, 34 C.F.R. § 200.61.

**Notificación modelo de derechos Bajo la Enmienda para la Protección de los Derechos de los Alumnos (Protection of Pupil Rights Amendment, PPRA):** La PPRA otorga a los padres y tutores legales de estudiantes de la escuela primaria, secundaria y preparatoria ciertos derechos relacionados con la realización de encuestas, recopilación y el uso de la información para fines comerciales, y ciertos exámenes físicos. Estos incluyen, entre otros, el derecho a:

A. Dar su consentimiento antes de que se pida a los alumnos contestar una encuesta que trata una o más de las siguientes “áreas protegidas” de información si la encuesta es patrocinada total o parcialmente por un programa del Departamento de Educación de EE.UU. (ED, por su sigla en inglés):

1. Afiliaciones políticas o creencias del estudiante o de los padres del estudiante.
2. Problemas psicológicos o mentales del estudiante o de la familia del estudiante.
3. Conducta o actitudes sexuales.
4. Conducta ilegal, antisocial, autoincriminatoria o humillante.
5. Evaluaciones críticas de otros con quienes los encuestados tienen relaciones familiares cercanas.
6. Relaciones privilegiadas legalmente reconocidas, como abogados, doctores o ministros.
7. Costumbres religiosas, afiliaciones o creencias del estudiante o de sus padres; o
8. Ingresos, aparte de lo requerido por la ley para determinar elegibilidad para algún programa.

B. Recibir notificación y una oportunidad para excluir a un estudiante de:

1. Cualquier otra encuesta de información protegida, sin tener en cuenta quién la patrocine.
2. Cualquier examen físico invasivo o revisión ,que no sean urgente, requeridos como una condición para asistencia, administrados por la escuela o por su representante, y no necesario para proteger la salud inmediata y seguridad del estudiante, excepto revisiones del oído, vista, o de escoliosis, o cualquier examen físico o revisión permitida u obligada por ley estatal; y
3. Actividades relacionadas con la colección, divulgación, o uso de información personal recabada de los estudiantes para su comercialización o para vender o distribuir de otra forma la información a otros. (Esto no se aplica a la recolección, divulgación o uso de información personal obtenida de los estudiantes con el único fin de desarrollar, evaluar o proporcionar productos o servicios educativos para y con estudiantes o instituciones educativas.)

C. Inspeccionar, mediante solicitud y antes de la administración o uso:

1. Encuestas de información protegida de los estudiantes y encuestas creadas por terceras partes.
2. Instrumentos usados para juntar información personal de los alumnos para cualquier uso mencionados de comercialización, ventas o distribución; y
3. Material instructivo usado como parte del plan académico.

Estos derechos se transfieren de los padres a los estudiantes mayores de 18 años o a un menor emancipado de acuerdo con la ley estatal. Las políticas del Consejo relacionadas con estos derechos se pueden obtener en el distrito escolar o en la oficina del condado.

Los padres que consideren que sus derechos han sido violados de acuerdo con esta sección pueden presentar una queja en:

Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, S.W.  
Washington, D.C. 20202-5920

20 U.S.C. § 1232h.

**FORMULARIO A  
RECIBO Y ACUSE DE RECIBO PARA PADRES Y TUTORES – 2018-2019**

**LLENE ESTE FORMULARIO Y DEVUÉLVALO  
A SU ESCUELA O AL PROGRAMA DE LA OFICINA DEL CONDADO INMEDIATAMENTE**

Nombre del alumno: \_\_\_\_\_

Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

**Parte I - Acuse de recibo del Aviso Anual para Padres – OBLIGATORIO LLENAR ESTA PARTE**

*Mediante el presente, acuso recibo del Aviso Anual para Padres requerido por el Código de Educación § 48980.*

\_\_\_\_\_  
Firma del padre, madre, tutor legal o del alumno si tiene 18 años o más

Fecha: \_\_\_\_\_

**Parte II - Solicitud para ser eximido de la educación completa en salud sexual y prevención del VIH (grados 7 a 12) –  
ES OPCIONAL LLENAR ESTA PARTE**

Si desea que este alumno sea eximido de la educación completa de salud sexual y prevención del VIH, firme a continuación.

\_\_\_\_\_  
Firma del padre, madre, tutor legal, o del alumno si tiene 18 años o más

Fecha: \_\_\_\_\_

**Parte III - Solicitud para negar el acceso a la información del directorio - ES OPCIONAL LLENAR ESTA PARTE**

Si no desea que se comparta la información del directorio relacionada con este alumno o alumna, firme a continuación. Tome en cuenta que esto prohibirá al distrito proporcionar el nombre del alumno y otra información del directorio a noticieros, escuelas interesadas, asociación de padres y maestros, empleadores y entidades similares.

\_\_\_\_\_  
Firma del padre, madre, tutor legal, o del alumno si tiene 18 años o más  
(o si está inscrito en una institución de instrucción posterior a la secundaria)

Fecha: \_\_\_\_\_

00387.00001/275713.3

**¡El seguro contra accidentes para estudiantes ahora es más importante que nunca!**



**Año Escolar  
2018-2019**



A pesar de que se haga todo lo posible por protegerlos, los niños se lastiman y los gastos directos por atención médica pueden ser significativos.

- *¿Su hijo ya está cubierto?*
- *¿Su plan tiene deducibles y coseguros altos?*
- *¿Desea poder ver al médico que USTED elija?*



Organizado y administrado por:



myers | stevens | toohey

**¡Nuestros planes pueden ayudar!**

# Determinar el Plan (o planes) que usted quiere comprar

Los planes en los que aparece  incluyen una mejora en el beneficio para conmovión cerebral.

Consulte la siguiente página para conocer los detalles

## Plan de cobertura por accidente y enfermedad

Cubre lesiones y enfermedades sufridas que comiencen en cualquier parte del mundo, 24 horas al día, mientras el estudiante esté asegurado bajo este plan del año escolar (incluidos los deportes interescolares, **excepto los tacles de fútbol americano de la escuela secundaria**). Se incluyen los beneficios de repatriación y evacuación médica. Este plan no cubre la atención de rutina o preventiva.

Los beneficios son pagaderos de acuerdo con la "Descripción de beneficios" hasta \$50,000 por enfermedad cubierta y \$200,000 por accidentes cubiertos.

Hay un deducible de \$50 por accidente o enfermedad.

Puede asistir a cualquier médico u hospital, pero la utilización de los proveedores contratados por First Health puede reducir los gastos directos. Llame al 800-266-5116 o inscribese en [www.myfirsthealth.com](http://www.myfirsthealth.com) para encontrar al proveedor más cercano. La cobertura comienza a las 11:59 p. m. del día en que Myers-Stevens & Toohey & Co., Inc. (de aquí en adelante llamada "la compañía") reciba el formulario de inscripción completado y la prima. La cobertura finaliza a las 11:59 p. m. del último día del mes para el que se ha realizado el pago. La cobertura puede continuar por hasta 12 meses calendarios o hasta el 30 de septiembre de 2019, lo que ocurra primero, siempre y cuando se hayan realizado los pagos.

**NOTA:** La participación en campamentos o clínicas comerciales podría estar.

**1er pago: \$208.00**

(Cubre el resto del mes en el cual usted se inscribe y 1 mes adicional)  
Pagos subsiguientes: \$169.00 por mes, facturados cada 2 meses

## Planes de cobertura de accidentes interescolares por tacles de fútbol americano

En estos planes pueden inscribirse los estudiantes (9-12 grado). Cubre lesiones provocadas por accidentes que ocurran:

- Durante prácticas o juegos de actividades interescolares de tacles de fútbol americano en escuelas secundarias que están directamente patrocinadas y supervisadas por la escuela, incluidas las prácticas de primavera y la preparación de verano, el entrenamiento de pesas y la liga de paso
- Durante viajes por juegos de fútbol americano en vehículos escolares o viajes directos y sin interrupción entre la escuela y el sitio ubicado fuera del recinto escolar para realizar este tipo de actividades, siempre que el viaje esté organizado y bajo la supervisión de la escuela.

La cobertura comienza a las 11:59 p. m. del día en que la compañía recibe el formulario completado y la prima. La cobertura finaliza a las 11:59 p. m. del último día de clases normales del año escolar 2018-2019.

**NOTA:** La participación en campamentos o clínicas comerciales no está cubierta bajo estos planes. Consulte los planes "De tiempo completo 24/7" (Full-Time 24/7). Practicar o jugar al fútbol debe realizarse bajo las regulaciones y la jurisdicción del organismo aplicable que dirige el deporte.

	<b>Niveles de beneficios:</b>	<b>Alto</b>	<b>Mediano</b>	<b>Bajo</b>
	<b>Tarifas por año escolar:</b>	<b>\$338</b>	<b>\$235</b>	<b>\$180</b>

## Plan de cobertura de accidentes de tiempo completo las 24 horas, los 7 días de la

Los estudiantes (P-12 grados y empleados de la escuela) pueden inscribirse en estos planes. Cubre lesiones provocadas por accidentes que ocurran las 24 horas del día, en cualquier parte del mundo mientras se participe en todos los deportes interescolares, **excepto los tacles de fútbol americano de escuela secundaria**.

La cobertura comienza a las 11:59 p. m. del día en que la compañía recibe el formulario completado y la prima. La cobertura finaliza a las 12:01 a. m. del día en que la escuela comienza regularmente las clases programadas del año escolar 2019-2020.

**NOTA:** La participación en campamentos o clínicas comerciales podría estar cubierta bajo estos planes.

	<b>Niveles de beneficios:</b>	<b>Alto</b>	<b>Mediano</b>	<b>Bajo</b>
	<b>Tarifas por año escolar:</b>	<b>\$317</b>	<b>\$219</b>	<b>\$165</b>

## Plan de cobertura de accidentes durante el horario escolar

En estos planes pueden inscribirse los estudiantes (P-12 grados). Cubre lesiones provocadas por accidentes que ocurran:

- En las instalaciones escolares durante el horario y los días en los que se dictan clases normales en la escuela, incluida una hora inmediatamente después de las clases normales, mientras se permanezca continuamente en las instalaciones escolares
- Al participar o asistir a las actividades patrocinadas y directamente supervisadas por la escuela, incluidas las actividades atléticas y de fútbol americano de primavera sin contacto (**excepto actividades interescolares de tacles de fútbol americano en escuelas secundarias**)
- Al viajar directamente y sin interrupción: hacia o desde la casa a la escuela para asistir a clases regularmente; o desde la escuela a un sitio ubicado fuera del recinto escolar para participar en actividades patrocinadas y directamente supervisadas por la escuela, siempre y cuando el viaje esté organizado y bajo la supervisión de la escuela; y mientras se viaje en vehículos escolares en cualquier momento.

La cobertura comienza a las 11:59 p. m. del día en que la compañía recibe el formulario completado y la prima. La cobertura finaliza a las 11:59 p. m. del último día de clases normales del año escolar 2018-2019.

**NOTA:** La participación en campamentos o clínicas comerciales no está cubierta bajo estos planes. Consulte los planes "De tiempo completo 24/7" (Full-Time 24/7).

	<b>Niveles de beneficios:</b>	<b>Alto</b>	<b>Mediano</b>	<b>Bajo</b>
	<b>Tarifas por año escolar:</b>	<b>\$77</b>	<b>\$63</b>	<b>\$39</b>

## Plan de accidentes dentales (Máximo de \$75,000)

En estos planes pueden inscribirse los estudiantes (P-12 grados). Cubre lesiones provocadas en los dientes por accidentes que ocurran las 24 horas del día, los 7 días de la semana en cualquier parte del mundo, incluida la participación en deportes y en todos los tipos de transporte.

Los beneficios son pagaderos al 100% de los gastos usuales, comunes y razonables para el tratamiento de dientes lesionados, incluida la reparación de fundas o coronas existentes. No pagamos por daños o pérdidas de dentaduras o puentes o daños en la ortodoncia actual.

La cobertura proporciona un "Período de beneficio" de beneficios dentales de accidentes durante hasta un año desde la fecha del primer tratamiento. El período de beneficio por una lesión puede extenderse cada año, siempre que: la cobertura se renueve antes del 1 de octubre, el estudiante siga inscrito en P-12 grados y la compañía reciba un aviso por escrito en el momento de la lesión de que se postergarán o realizarán tratamientos más adelante.

La cobertura comienza a las 11:59 p. m. del día en que la compañía recibe el formulario completado y la prima. La cobertura finaliza a las 12:01 a. m. del día en que la escuela comienza regularmente las clases programadas del año escolar 2019-2020.

**\$16.00 comprado por separado**  
**\$12.00 cuando se suma a cualquier plan comprado**

## SmartCard™ para farmacias

ADisponible para estudiantes, sus familias, y empleados de la escuela a través de nuestra asociación con National Pharmaceutical Services (NPS), SmartCard ofrece ahorros de 95% en recetas médicas y es aceptado en más de 63,000 farmacias en todo el país.

Adicional mente el programa puede proporcionar "Alertas Instantáneas" a las posibles interacciones de la medicación para mejor proteger su familia junto con un exclusivo reporte de "Comprobante de Ahorros" enviado por correo a su domicilio cada seis meses.

NPS mandaría su tarjeta de identificación cuando su pago sea procesado. Presente su tarjeta cada vez que usted o un miembro de su familia necesite una medicina recetada para recibir sus ahorros. Para más detalles puede visitar [www.pti-nps.com](http://www.pti-nps.com) o llamar 800-546-5677.

The SmartCard no es un producto de seguros y no es asegurado por BCS Insurance Company.

**\$36.00 para toda la familia, ¡durante un año completo!**

*Tarifas asequibles*

**Haga clic aquí para inscribirse ahora**

# Determinar el nivel de beneficio que mejor se adapta a sus necesidades

## Descripción de los beneficios *(Se aplica a todos los planes excepto el Plan de accidentes dental y SmartCard para farmacias)*

Solo pagaremos los beneficios por las lesiones cubiertas sufridas o las enfermedades cubiertas que comiencen mientras el asegurado esté bajo este plan del año escolar. Los beneficios pagaderos se basarán en los cargos usuales, razonables y comunes incurridos por los servicios médicos y dentales, según se define en la póliza, y están sujetos a las exclusiones, los requisitos y las limitaciones. No pagamos por servicios ni suministros a menos que sean médicamente necesarios y estén enumerados en la Descripción de beneficios a continuación. Los beneficios aplicables exigidos por el estado de residencia se incluirán en los gastos cubiertos. La persona cubierta puede ir a cualquier proveedor que elija. Puede llevar a su hijo a cualquier proveedor de su elección; sin embargo, si busca tratamiento a través de un proveedor contratado de **First Health** se pueden reducir sus gastos directos.

Para encontrar a los proveedores médicos participantes de **First Health** que están más cerca de usted, llame al 800-226-5116 o ingrese en [www.myfirsthealth.com](http://www.myfirsthealth.com).



**MEJORA EN EL BENEFICIO PARA CONMOCIÓN CEREBRAL:** Si una lesión cubierta causa una conmoción cerebral que provoca la exclusión requerida del estudiante de la participación en un deporte interescolar, el 100 % de los gastos cubiertos se pagarán con los cargos usuales, habituales y razonables sin deducible, sujeto a los máximos de beneficios establecidos para vehículos automotores, al monto máximo de beneficios adicionales por lesión y a todos los demás términos y condiciones de la póliza.

Niveles De Beneficios Cubiertos	Opción Baja	Opción Media	Opción Alta	Plan De Atención Médica Para Estudiantes
<b>Nombre Del Plan</b>	<b>MÁXIMOS POR ACCIDENTE</b>			
<b>Plan De Accidentes De Fútbol Americano De Atajo</b>	\$25,000	\$50,000	\$75,000	<b>\$50,000 Máximo por Enfermedad</b>
<b>Plan De Accidentes De Tiempo Completo (24/7)</b>	\$50,000	\$100,000	\$150,000	<b>\$200,000 Máximo por Accidente</b>
<b>Plan De Accidentes En Horas De Escuela</b>	\$25,000	\$50,000	\$75,000	
<b>Deducible - por condición</b>	\$0	\$0	\$0	<b>\$50</b>
<b>Gastos Con Cobertura</b>	<b>MÁXIMOS DE BENEFICIOS</b>			<b>MÁXIMOS DE BENEFICIOS</b>
<b>Habitación y Estadía En El Hospital – Paga hasta</b>	\$500 por día	\$600 por día	\$750 por día	<b>80% de la tarifa de habitación semi-privada</b>
<b>Cargos Auxiliares de Paciente Residente de Hospital –</b> Los servicios descritos abajo se pagan como está programado. Todos los demás pagos auxiliares – pagan hasta	\$800 por día	\$1,000 por día	\$1,750 por día	<b>80% to \$4,000 por día</b>
<b>Sala de Cuidado Intensivo – Paga hasta</b>	\$1,500 por día	\$1,800 por día	\$2,400 por día	<b>80%</b>
<b>Cargos por médico de la sala de emergencias</b>	100%			<b>100%</b>
<b>Sala de Emergencia del Hospital – (cuarto y provisiones) incurridos dentro de las 72 horas de una Lesión</b>	100%			<b>100%</b>
<b>Intervención Quirúrgica para Paciente Ambulatorio (cuarto y provisiones)</b>	\$750	\$900	\$1,600	<b>80% to \$4,000</b>
<b>Tratamiento y Examen No Quirúrgico de Médico (excluyendo terapia física)</b>				
Primera Visita	\$70	\$80	\$100	<b>80%</b>
Cada Visita Complementaria	\$50	\$55	\$65	<b>80%</b>
Consulta (al ser enviado(a) por el Médico que da el Tratamiento)	\$200	\$250	\$300	<b>80%</b>
<b>Servicios de Cirujano</b>	60%	75%	90%	<b>80%</b>
<b>Servicios de Asistente de Cirujano</b>	25% del Pago Quirúrgico Máximo			<b>80%</b>
<b>Servicio de Anestesiólogo</b>	25% del Pago Quirúrgico Máximo			<b>80%</b>
<b>Fisioterapia (incluye visita al consultorio relacionada) cuando sea recomendada por un Médico</b>	\$50 por visita a \$500	\$60 por visita a \$600	\$75 por visita a \$900	<b>80% a \$2,000</b>
<b>Exámenes de Rayos X (incluyen lectura)</b>	60% a \$500	70% a \$600	80% a \$700	<b>80%</b>
<b>Imagen Diagnóstica MRI, Tomografía Axial Computarizada</b>	60%	60%	80%	<b>80%</b>
<b>Ambulancia (del lugar de la emergencia con cobertura directamente al hospital)</b>	100%			<b>100%</b>
<b>Pruebas de Laboratorio, Servicios de Enfermera(o) Titulada(o), y Abrazaderas de Rehabilitación</b>	60%	80%	100%	<b>80%</b>
<b>Equipo Médico Duradero</b>	60% a \$500	80% a \$600	100% a \$800	<b>80%</b>
<b>Medicamentos Recetados Para Pacientes Ambulatorios (sólo para lesiones)</b>	60%	80%	100%	<b>80%</b>
<b>Servicio Dental (incluyendo radiografías dentales) para Tratamiento debido a un Accidente con cobertura</b>	60%	80%	90%	<b>80%</b>
<b>Reemplazo De Anteojos (para reemplazo de marcos de anteojos quebrados o lentes a consecuencia de un Accidente con cobertura que requiera Tratamiento Médico)</b>	\$500	\$500	\$500	<b>80%</b>
<b>Evaluación Médica y Repatriación</b>	\$0	\$0	\$0	<b>100% to \$10,000</b>

## Beneficios por muerte accidental, desmembramiento, pérdida de la visión, parálisis y asesoramiento psiquiátrico o psicológico

*(Se aplica a todos los planes excepto el Plan de accidentes dental y SmartCard para farmacias)*

Además de los beneficios médicos, si, dentro de los 365 días del accidente cubierto por la póliza, las lesiones corporales resultan en cualquiera de las siguientes pérdidas, nosotros pagaremos el beneficio establecido ante una pérdida con estas características. Solamente una vez, un beneficio así (el más importante) pagará por todas las pérdidas por accidentes de esta magnitud.

- Muerte accidental \$10,000
- Desmembramiento único o pérdida total de la vista en un ojo \$20,000
- Desmembramiento doble o pérdida total de la vista en ambos ojos o paraplejía, hemiplejía o cuadriplejía \$30,000
- Asesoramiento. Además de los beneficios AD&D, pagaremos el 100% de los gastos usuales, comunes y razonables por el asesoramiento psiquiátrico y psicológico necesarios después del desmembramiento cubierto, la pérdida de la visión o la parálisis hasta \$5,000

*Elija su propio médico y hospital*

**Haga clic aquí para inscribirse ahora**

# Instrucciones

Gracias por inscribir a su hijo. Para evitar demoras en la cobertura, siga los 3 pasos sencillos que se describen a continuación:

- Seleccione** el (los) plan(es) que desea comprar:
  - El plan de Accidentes y Enfermedad para Estudiantes (Student Accident & Sickness) proporciona nuestro nivel de cobertura más alto.
  - Nuestros planes de Accidentes (Accident Plans) pueden comprarse en forma individual o combinados con cobertura adicional (por ejemplo, Accidentes de Tiempo Completo + Dental)
- Complete** y desprenda el formulario de inscripción que se encuentra en el reverso o puede inscribirse por Internet (ver más abajo). Tenga en cuenta que no podemos aceptar inscripciones por teléfono.
- Compre y devuelva** Complete la solicitud en línea en [www.myers-stevens.com](http://www.myers-stevens.com) para un procesamiento INMEDIATO.  
**Aceptamos VISA y MasterCard..**

Si la inscripción en línea no está disponible, puede hacer lo siguiente:

- Envíe por correo electrónico** una imagen escaneada del Formulario de inscripción completado a: [apply@myers-stevens.com](mailto:apply@myers-stevens.com). Puede pagar con tarjeta de crédito llenando el área de pago en el reverso o puede escanear un cheque personal pagadero a Myers-Stevens & Toohey & Co., Inc. No envíe cheques originales por correo postal si los envía por correo electrónico. No podemos aceptar órdenes de pago por correo electrónico.
- Envíe por fax** ambos lados del Formulario de inscripción completado al (949) 348-2630. Puede pagar con tarjeta de crédito completando el área de pago en el reverso o enviar por fax un cheque personal pagadero a Myers-Stevens & Toohey & Co., Inc. No envíe cheques originales por correo si los envía por fax. No podemos aceptar órdenes de pago por fax.
- Envíe por correo** ambos lados del Formulario de inscripción completado en el sobre adjunto. Puede pagar con tarjeta de crédito llenando el área de pago en el reverso o adjuntar un cheque o una orden de pago pagaderos a Myers-Stevens & Toohey & Co., Inc.

## NO ENVIAR DINERO EN EFECTIVO

### NUESTRO MEJOR PLAN

#### Prima del Plan de cobertura por accidente y enfermedad

1er Pago  \$208.00

Se le cobrarán \$338.00 cada 2 meses a partir de ese momento.

La cobertura no puede superar los 12 meses calendario o excederse del 30 de septiembre de 2019.

### Planes de accidentes

(Pagos únicos durante el año escolar entero)

PLANES:	Opción alta	Opción media	Opción baja
Solo tacles de fútbol americano	<input type="checkbox"/> \$338.00	<input type="checkbox"/> \$235.00	<input type="checkbox"/> \$180.00
Tiempo completo (24/7)	<input type="checkbox"/> \$317.00	<input type="checkbox"/> \$219.00	<input type="checkbox"/> \$165.00
Horario escolar	<input type="checkbox"/> \$77.00	<input type="checkbox"/> \$63.00	<input type="checkbox"/> \$39.00
Dental	<input type="checkbox"/> \$16.00 <i>comprado por separado</i>		
	<input type="checkbox"/> \$12.00 <i>cuando se suma a cualquier plan comprado</i>		
SmartCard para farmacias	<input type="checkbox"/> \$36.00		

Cantidad total adeudada \$

Nombre en letra imprenta del padre o tutor

Me inscribo para la cobertura elegida a continuación proporcionada por Family Insurance Trust, según corresponda.

X  \_\_\_\_\_  
Firma del padre o tutor Fecha

**Las primas no pueden reembolsarse ni convertirse**

B

# Formulario de inscripción 2018 - 2019

Completar toda la información requerida (en letra de imprenta) y devolver a Myers-Stevens & Toohey & Co., Inc.

Primer nombre del estudiante Apellido

Fecha de nacimiento del estudiante

Dirección postal

Dto. N.

Ciudad

Estado

Código postal

Número de teléfono de los padres durante el día:

Dirección de correo electrónico de los padres:

Nombre del distrito

Nombre de la escuela

Grado

## Forma De Pago

Nota: Recargo de \$25.00 por servicio por los cheques devueltos y tarjetas de crédito rechazadas.

- Cheque/orden de pago** (Pagaderos a: Myers-Stevens & Toohey & Co., Inc.)
- Mastercard® o Visa®**



**Importante:** si paga con tarjeta de crédito, complete a continuación. El cargo aparecerá como "MYERS-STEVENS & TOOHEY 800-827-4695 CA" en su extracto.

Número de la Tarjeta

\$

Cantidad

FECHA DE VT.  
M. ANO. de control  
de 3 cifras

Escriba el nombre del Poseedor de la Tarjeta

Zona Postal

Autorizo a Myers-Stevens & Toohey & Co. Inc. para que deduzca el pago de la prima, más un cargo por procesamiento de 3% de mi tarjeta de crédito. Si me inscribo en el Plan de Accidentes y Enfermedades para Estudiantes, autorizo el pago de la prima inicial y comprendo que se me facturará cada 2 meses para los pagos posteriores.

X \_\_\_\_\_  
Firma del Poseedor de la Tarjeta

## Opcion De Carga Automaticamente

Al escribir mis iniciales aquí \_\_\_\_\_, por el presente autorizo a Myers-Stevens & Toohey para que realice un cargo de \$338 a la tarjeta de crédito mencionada anteriormente, más un cargo por procesamiento de 3%, el día 5 del mes en que mi pago sea adeudado. Esta autorización permanecerá en efecto para el año escolar 2018/2019 hasta que notifique por escrito a Myers-Stevens & Toohey con anterioridad a la siguiente fecha de pago



## Preguntas frecuentes...

### Si tengo otro seguro, ¿por qué necesito esta cobertura?

Nuestros planes pueden ampliar la selección de proveedores para su hijo que tiene a su disposición, y pueden ayudar a cubrir deducibles, copagos y otros gastos directos.

### Tengo prisa!Cuál es la forma más rápida de inscribirme?

Ofrecemos la inscripción en línea en el siguiente sitio web:

**[www.myers-stevens.com](http://www.myers-stevens.com)**.

Simplemente, haga clic en el botón anaranjado "Enroll Now" (Inscríbese ahora) en la página de inicio, complete el proceso de inscripción y de inmediato se le enviará por correo electrónico su tarjeta de Id.

### Si mi hijo no tiene otro seguro ¿qué me conviene más?

A menos que necesite cobertura para fútbol americano de atajo en la escuela secundaria, el plan de Accidentes y Enfermedades para Estudiantes es nuestra opción más amplia. La segunda mejor es el Plan de Accidentes a tiempo completo 24/7 con beneficios de "Opción alta".

### Puedo llevar a mi hijo a cualquier médico u hospital?

**SÍ!** No obstante, sus gastos directos podrían ser menores si usara un proveedor contratado de First Health. Para encontrar a los proveedores médicos/participantes que están más cerca de usted, llame al **800-226-5116** o ingrese en **[www.myfirsthealth.com](http://www.myfirsthealth.com)**

### Las tarifas de los planes que son solo para accidentes se pagan todos los meses?

**NO!** Las tarifas de los planes que son solo para accidentes se pagan una sola vez, por todo el año escolar.

### Puede cubrirse el fútbol americano de atajo interescolar de secundaria?

**SÍ!** Pero solo bajo el Plan de fútbol americano de atajo interescolar (Interscholastic Tackle Football). Se recomiendan los beneficios de la "Opción Alta".

### Los planes de Fútbol americano de atajo interescolar (Interscholastic Tackle Football) de Horas de escuela (School-Time) cubren los campamentos y clínicas patrocinados y organizados por grupos que no sean la escuela de mi hijo?

**NO!** No obstante, dichos campamentos y clínicas podrían estar cubiertos bajo nuestros planes Tiempo completo 24/7 (Full-Time 24/7) o de Accidentes y enfermedades (Student Accident & Sickness) para estudiantes. Llámenos para que le brindemos orientación!

## Cómo presentar un reclamo

1. Informar las lesiones relacionadas con la escuela dentro de las 60 días a la oficina de la escuela. Puede ir al proveedor o al centro que elija. La primera consulta al médico debe realizarse en el transcurso de los 120 días después del accidente o comienzo de la enfermedad.
2. Obtener un formulario de reclamo de la escuela o la compañía. Los formularios de reclamo deben presentarse a la Compañía en el transcurso de los 90 días después de la fecha del primer tratamiento.
3. En el mismo momento, se debe presentar un reclamo ante los otros agentes de seguro de salud de la familia y/o de accidentes.
4. Seguir TODAS las instrucciones del formulario de reclamo, adjuntar todas las facturas enumeradas y enviarlas a:



**Myers-Stevens & Toohy & Co., Inc.**

26101 Marguerite Parkway  
Mission Viejo, CA 92692-3203

**949-348-0656 or 800-827-4695**

Fax 949-348-2630

Licencia de California N.º #0425842

## La compañía de seguros

*(No se aplica a SmartCard)*



**BCS Insurance Company**  
Oakbrook Terrace, Illinois

Calificación A- (Excelente) por A. M. Best,  
una agencia de calificación de compañías  
de seguros independiente

Formulario de Póliza Original 28.203

Este folleto tiene una breve descripción de los beneficios disponibles. Encontrará detalles completos en las pólizas guardadas en el archivo en la escuela o la oficina de distrito. Guarde esta información como referencia.

Titular de la póliza: Family Insurance Trust,  
Situado en el Distrito de Columbia

# Haga clic aquí para inscribirse ahora

## Exclusiones

No se pagan beneficios bajo esta Póliza para cualquiera de las pérdidas siguientes que resulten de la misma:

1. Daños a, o pérdida de dientes o puentes o daño a equipo de ortodoncia existente.
2. Guerra o cualquier acto de guerra, declarado o no declarado.
3. Participación en un disturbio o desorden civil, peleas o enfrentamientos, excepto en defensa propia; cometer o tratar de cometer un delito grave o violar o tratar de violar cualquier ley debidamente promulgada.
4. Suicidio, intento de suicidio o Lesión causada a sí mismo(a) intencionalmente mientras la persona está sana o demente.
5. Lesión o Enfermedad desarrollada por el uso de alcohol o drogas a menos que se tomen en la dosis y para la finalidad recomendada por el Médico de la Persona Asegurada.
6. Práctica o juego de fútbol de atajo interescolar de secundaria (a menos que se compre una cobertura de fútbol por separado), deportes entre universidades; deportes semiprofesionales; o deportes profesionales. (No se aplica al plan de Accidentes dentales).
7. Lesión o Enfermedad cubierta por Compensación por Lesiones en el Trabajo o Leyes de Responsabilidad del Empleador, o por cualquier cobertura proporcionada o requerida por la ley incluyendo, entre otras, cobertura de grupo, tipo de grupo, e individual "Sin Falta" de auto (excluyendo la cobertura de Vehículo Escolar).
8. Tratamiento, servicios o provisiones proporcionados por la enfermería de la Escuela o sus empleados, o Médicos que trabajan para la Escuela, o por cualquier familiar cercano de la Persona con Cobertura; o para el cual normalmente no se hace ningún cobro.
9. Problemas mentales o nerviosos que no sean aquellos requeridos por el estado de residencia.
10. Tratamiento de enfermedad, afecciones o infecciones (excepto las infecciones piogénicas o infecciones bacterianas que resultan de la ingesta accidental de sustancias contaminadas). (No se aplica a la cobertura para enfermedades solamente en virtud del Plan de Accidentes y Enfermedades para Estudiantes).
11. El diagnóstico y el tratamiento de verrugas no malignas, lunares y lesiones, acné o alergias, incluidas las pruebas de alergias.
12. Lesiones sufridas por manejar, viajar, ingresar o descender de un vehículo automotor de dos o tres ruedas. (No se aplica al Plan de Accidentes Dentales).
13. Tratamiento de osteomielitis, fracturas patológicas y hernias. (No se aplica a la cobertura para enfermedades solamente en virtud del plan de Accidentes y Enfermedades para Estudiantes).
14. Desprendimiento de la retina (excepto que sea provocado directamente por una lesión). (No se aplica a la cobertura para enfermedades solamente en virtud del plan de Accidentes y Enfermedades para Estudiantes).
15. Todo gasto relacionado con el tratamiento de amígdalas, adenoides, epilepsia, trastornos convulsivos o debilidad congénita; o gastos por tratamientos de anomalías congénitas y afecciones que surjan o resulten directamente de ello.
16. Suministros, excepto que se disponga de otra forma en la póliza.

## Requerimientos Y Limitaciones

Los agravamientos de lesiones que no tuvieron lugar mientras se encontraba asegurado por este plan se pagan en un beneficio máximo de hasta \$500 por plazo de la póliza. Las lesiones sufridas como consecuencia de viajar en o sobre, ingresar, bajarse o ser golpeado por un Vehículo Automotor se limitan a un beneficio máximo de \$5,000 (hasta \$10,000 si el vehículo es un Vehículo Escolar). Algunas lesiones causadas por un Vehículo Automotor no reciben cobertura, consulte las exclusiones anteriores si desea más detalles. Deben informarse a la Escuela las lesiones en Horario Escolar y al practicar fútbol americano en la secundaria dentro de los 60 días posteriores a la fecha de la Lesión. La primera visita al Médico debe tener lugar dentro de los 120 días posteriores a la fecha en que se produce el Accidente. Este seguro no se aplica en la medida en que las sanciones o reglamentaciones comerciales o económicas nos prohíban ofrecer seguros, lo que incluye, aunque no taxativamente, el pago de reclamos. Debe presentarse un formulario de reclamo a Myers-Stevens & Toohy & Co., Inc. en el plazo de los 90 días después de la fecha de la pérdida. El plan paga los gastos cubiertos en los que se incurra dentro de un período de hasta un año a partir de la fecha de la primera visita al Médico. Sin embargo, si la Lesión sufrida requiere la remoción de pernos quirúrgicos, la continuidad del Tratamiento por quemaduras serias o el Tratamiento por la falta de unión o una mala unión de una fractura, el período de beneficio se extenderá hasta 104 semanas. Cada afección cubierta podrá estar sujeta a un deducible, consulte los detalles del plan.

## Definiciones

Un **Accidente** se define como un incidente repentino, inesperado y no intencionado. Un **Accidente con Cobertura** significa un Accidente que ocasiona una Lesión o pérdida que está cubierta por esta Póliza. Una **Lesión** se define como un daño corporal sufrido por la Persona con Cobertura ocasionado directamente por un Accidente (independientemente de todas las otras causas) y que ocurre mientras la cobertura bajo esta Póliza está en vigor. **Medicamento Necesario** se define como los servicios o provisiones proporcionados por un hospital, Médico, u otro proveedor y que son necesarios para identificar o dar Tratamiento a una Lesión o Enfermedad y los cuales, según lo determina la Compañía, son: (1) consistentes con el síntoma o diagnóstico y Tratamiento de la Lesión o Enfermedad; (2) apropiados con respecto a las normas de procedimientos Médicos buenos; (3) no sólo para la conveniencia de la persona asegurada; (4) el suministro o nivel de servicio más apropiado que pueda proporcionarse con seguridad. Cuando se aplica a la atención de un paciente, significa además que los síntomas o condición médica de la persona asegurada requieren que los servicios no puedan proporcionarse con seguridad como Paciente Ambulatorio. **Enfermedad** se define como una Enfermedad o dolencia contraída por y que ocasiona una pérdida a la Persona Asegurada cuya Enfermedad es la base de la reclamación. Cualquier complicación o cualquier condición que resulte de una Enfermedad por la cual la Persona Asegurada está recibiendo Tratamiento o ha recibido Tratamiento se considerará como parte de la Enfermedad original. **Actividad escolar** significa cualquier actividad que sea patrocinada y se encuentre bajo supervisión directa e inmediata de la escuela: (a) a la cual la escuela exija que la persona cubierta asista; o (b) que se encuentre bajo exclusivo control y supervisión de autoridades escolares. No incluye ninguna actividad que se encuentre bajo el patrocinio conjunto o un acuerdo de supervisión conjunta con cualquier grupo no escolar. **La conmoción cerebral** hace referencia a una forma leve de lesión cerebral traumática causada por un golpe en la cabeza o el cuerpo, el cual sacude el cerebro y provoca la alteración temporal de la función cerebral (como pérdida de conciencia, alteración de la visión o sensación de equilibrio), y cuyo diagnóstico es emitido por un médico que ejerce su profesión dentro del alcance de su licencia.

## Beneficios Sin Duplicado (Cláusula De Exceso):

Con el fin de mantener las primas tan asequibles como sea posible, estos planes pagan beneficios en base a que no haya duplicados. Esto significa que si una persona tiene cobertura de uno o más de estos planes por parte de cualquier otro seguro o acuerdo Médico válidos, cualquier cantidad pagadera o proporcionada por las otras coberturas será restada de los gastos con cobertura y nosotros pagaremos los beneficios con base a la cantidad restante.

**AVISO IMPORTANTE:** Iertos planes de seguro detallados aquí ofrecen un beneficio de enfermedad que es para tiempo limitado a corto plazo. Estos planes no constituyen con la cobertura de seguro médico integral (frecuentemente referido como "seguro médico principal") y no cumplen con la obligación de cada individuo de asegurar la mínima cobertura necesaria bajo la Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio (Affordable Care Act en inglés). Para más información sobre la Ley de Cuidado de Salud a Bajo Precio, por favor visite [www.HealthCare.gov](http://www.HealthCare.gov).

**Las Primas No Pueden Reembolsarse O Convertirse**  
Para un folleto en español, o para asistencia en español, por favor llame al (800) 827-4695

CA VOL SP 723 04/18

# Haga clic aquí para inscribirse ahora

**PROGRAMA DE EDUCACIÓN INDÍGENA TÍTULO VI  
AÑO ESCOLAR 2018-2019**

Estimado padre o tutor:

La Oficina de Educación del Condado de Placer (PCOE), en asociación con los Distritos Escolares públicos que pertenecer al Condado de Placer, facilita el Programa de Educación Indígena Título VI. Este programa proporciona evaluación académica y apoyo a niños y niñas de ascendencia Nativa Americana que asisten a escuelas públicas en el Condado de Placer. Además, el Programa de Educación Indígena de PCOE ofrece recursos y referencias tanto culturales como educativas.

Adjunto encontrará un folleto con una breve descripción del programa, así como el formulario de Certificación de Elegibilidad Título VI para el estudiante, comúnmente llamado forma 506. Este es un formulario oficial proporcionado por el Departamento de Educación de EUA para identificar a los estudiantes Nativos Americanos. La cantidad de fondos disponibles para el Programa de Educación Indígena de PCOE está determinada por la cantidad total de formularios que califican y están incluidos en la Solicitud de Subsidio Financiero de cada año.

Si su hijo/a es de ascendencia Nativa Americana, le pedimos que complete el formulario adjunto, uno por cada estudiante que asiste a una escuela pública en el Condado de Placer, para que podamos actualizar nuestra base de datos con la información más reciente de los estudiantes. Puede hacer tantas copias del formulario como lo necesite, siempre y cuando esté en papel blanco y tenga la declaración de responsabilidad en la parte posterior, o puede obtener formularios adicionales poniéndose en contacto con la escuela de su estudiante. Una vez completado el formulario, devuélvalo a la escuela de su estudiante; posteriormente la escuela se encargara de enviarlos a PCOE. Hacerlo ayudará a asegurar el financiamiento para nuestro programa y para los Estudiantes Nativos Americanos en todo el condado. Si usted, su hijo/a o el abuelo/a de su hijo/a poseen una membresía tribal o número de inscripción, es muy importante incluirlo. Esta información confidencial no se usará para ningún otro propósito que no sea la Solicitud de Subsidio Financiero.

Si tiene preguntas sobre cómo completar el formulario 506, comuníquese con Ashley Serin, quien es la Gerente del Programa, su número telefónico es: 530-745-1331 y su correo electrónico es: [aserin@placercoe.k12.ca.us](mailto:aserin@placercoe.k12.ca.us). Ashley también puede ayudarlo/a si está interesado/a en alguno de nuestros servicios de educación para estudiantes Nativos Americanos o si quiere participar en nuestro Comité Asesor de Padres.

Agradecemos enormemente su participación en la contribución cultural y de los servicios para la comunidad Nativa Americana en el Condado de Placer.

Sinceramente,

Phillip J. Williams  
Superintendente adjunto  
Servicios educativos